



附赠MP3
录音光盘



日本株式会社英语培训教程

NEW YORKER'S ENGLISH

和纽约客飚口语

(日) 吉村幸子 著 马彦荣 译



外文出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

因为我打算将本书的场景地设置在纽约州的曼哈顿，它在我幼年时曾经居住过的新泽西州的旁边，于是我动身去了纽约。“想做一本原汁原味的英语书……”、“决不妥协……”，怀着这样的想法我实地采访了纽约的 34 个朋友，最终完成了这本 New Yorker's English。

本书中没有那些“老套的英语”。为了表现出真实的纽约味道，接受采访的 34 人都是即兴而为的表达，绝对是完完全全的“原味英语”。我觉得已经接触到了纽约人所说的各种各样的英语风格。

● 接触美国人的价值观

我们越学英语越会觉得有某种障碍存在。这个障碍就是“文化和价值观方面的差异”。要想能够掌握在海外通用的英语，和外国人更好的进行交流，我们就不得不去逾越这个“文化和价值观方面的差异”。

或者说，和单纯的掌握英语相比，逾越“文化和价值观方面的差异”要更为困难。因为如果我们不去面对面的和外国人进行交流的话，就会发现有很多不懂的地方。

但是，即使是在日本国内，也有不少书都涉及到了美国人的种种价值观，这难道和英语的交流有什么不同吗？

在和外国人进行交流的时候，如果我们对文化及价值观的差异有所了解的话，肯定会比一无所知要更加的胸有成竹，而这样的胸有成竹则会让交流变得更加顺畅。因此在本书中，我向纽约人提问了 35 个关于价值观的问题。本书不仅能让你切身体会到地道的英语，同时也能让你体会到地道的价值观。

● 为什么要在纽约进行采访呢？

之所以把地点选定在纽约，一方面是因为纽约是我比较熟悉的一个城市，另一方面还有如下的几个原因。

1. 作为大都市的纽约聚集有很多的移民
2. 纽约聚集有从美国各地来的美国人

美国是一个移民国家，有许多人种。非裔、华裔、或是印度、西班牙、意大利……等各个人种和口音并存，并不仅仅是我们在日本学到的那种标准英语。此外，因为籍贯的不同，英语的特征也会有所不同。例如美国东海岸居民的语速就会比较快，而西海岸居民的语速则相对和缓（纽约人的语速尤其快），因为籍贯的不同，说话的速度和表达方式也都会有所不同。口音比较重的英语很难让人听懂，而籍贯的不同也会导致说话方式有所不同，但是我们在日本学到的英语却是标准而且和缓的英语。一旦去了国外无法听懂英语的时候，我们难免会问自己“为什么在日本那么辛苦的学习，但现在却完全听不懂。这是英语吗？这是什么语言呢？!!”，我们的头脑就会陷入到恐慌状态。其实这是因为我们在日本只学了标准的英语，这时候听不懂并没有什么羞愧的。仅仅是因为我们在日本没有机会触及形形色色的英语罢了。

因此，本书将场景选在了纽约，能让各位读者即使是在日本也能切身体会到各种各样的口音以及美国全国各地的英语特征。

在本书中您将接触到绝对地道的英语、各种不同的口音、不同的个性化表达方式以及美国人的价值观。

如果各位读者看到这本书后，能产生诸如“简直和在纽约学习英语一样!”、“地道的英语、原来是这样的感觉啊!”、“去外国的话也有自信了!”……的想法的话，我就很高兴了。

目 录

CONTENTS

前言

Chapter 1…关于人际交流方面的采访

1	你的偶像是谁? Who is your role model?	2
2	你喜欢哪种类型的异性? What type of woman or man do you like?	5
3	理想恋人 Your ideal mate	9
4	理想的丈夫/妻子 Your ideal husband or wife	14
5	你会用来讨好恋人的话语或动作 The words or actions you would use to please your mate	17
6	能让你感到高兴的恋人的话语或动作 The words or actions that your mate can say or do to make you feel happy	20
7	会让你感到失落的恋人的话语或动作 The words or actions that your mate can say or do to make you depressed	24
8	你怎么看待婚姻? How do you feel about marriage?	28

18	你怎么看日本男性? How do you feel about Japanese men?	75
----	--	----

19	你怎么看美国的经济? How do you feel about the U. S. economy?	80
----	--	----

20	你怎么看现在的世界形势? How do you feel about the world's present situation?	85
----	--	----

Chapter 3···关于日常生活方面的采访

21	你怎么看待工作? How do you feel about your job?	90
----	---	----

22	你理想的工作是什么? What is your ideal job?	94
----	---------------------------------------	----

23	你不太想干的工作是什么? What would be a job you would not like to do?	98
----	---	----

24	你对高中和大学的回忆是什么? What are your memories of high school or college?	102
----	---	-----

25	衣食住的优先顺序 Name the following three in your own set of priority. Clothing, food, and housing	107
----	---	-----

26	你喜欢的食物是什么? What do you like to eat?	111
----	--	-----

27	你是怎么照顾自己的身体的? How do you take care of your body?	117
28	你喜欢的电影 Name your favorite movie	121
29	你没事的时候干什么? What do you do on your free time?	125
30	金钱对于你来说有多重要? How important is money to you?	130
31	如果你有一大笔钱, 你会怎么想? If you had a lot of money, how would you feel?	135

Chapter 4... 关于个人方面的采访

32	说一下你的优点和缺点 Tell me the positive aspects & the negative aspects of your personality	142
33	生命中最精彩的事情 The best event in your life	146
34	你准备在将来去完成的事情 Something you want to accomplish in the future	151
35	你认为什么是幸福? What does happiness mean to you?	155

Chapter 1

关于人际交流方面的采访

在这一章，针对人际交流方面的问题，我采访了13个人。

在素有“人种的大熔炉”之称的纽约，聚集着不同的人种。接下来就让我们来倾听一下他们所感受到的人际交流方面的问题吧。

此外，在各个采访中，我们还附加有“美国小知识”，通过“美国小知识”我们将感受到他们的想法背景以及现场的气氛。



“Who is your **role model**^①?” My role model is uh, Joan Jett, the musician of Joan Jett and The Black Hearts. Umm, I like her because I like her music, and **because of her**^②, I, um, picked up a guitar, and taught myself how to play. She is also **self-taught**^③ musician, and um, also I just really like her music, and she’s one of the few women who do play lead guitar in a band, and who... um... broke into the rock business and... um... it’s mostly a male **dominated**^④ field. And she **kinda**^⑤ **broke through**^⑥ that, she has her own distribution company, and she’s someone to look up to that way, someone who... you know... who dealt with a lot of crap from a lot of guys and... said to hell with it, and **got over**^⑦ that.



中译文

“你的偶像是谁？”我的偶像应该是……嗯……琼·杰特，黑心乐队的吉他手琼·杰特吧。我喜欢她是因为喜欢听她的音乐。因为她，我才开始自学吉他演奏。琼·杰特也是一个自学成才的音乐家，我真的很喜欢她的音乐。她是极少的能在乐队中担当主吉他手的女性，她成功地打进了一直由男性占统治地位的摇滚界，并拥有了自己的发行公司。在这些方面她是一个让人尊敬的人。虽然之前有人嘲笑她，甚至辱骂她，但是她最终还是成功了。

Vocabulary

- ① **role model** 偶像
- ② **because of** “because of...” 是“因为……”的意思
- ③ **self-taught** 自学
- ④ **dominate** 支配、统治
- ⑤ **kinda** 俚语，“kind of”的俚语是“kinda”。
- ⑥ **break through** “打开”的意思，从 Aimee 说话的口气来看，应该是“打破”的意思。
- ⑦ **get over** “渡过、克服（障碍、困难）等等”的意思

即学即用

• because of...

例：Because of you, I could make it.

（因为你，我才获得了成功。）

美国小知识 1

美国社会中的女性地位

和日本相比，美国是一个崇尚实力的社会。只要有实力，不论你是女性还是男性，你们的工作机会都是相同的。Aimee 崇拜的琼·杰特，就凭借其在音乐方面的稀世之才，在一直由男性主导的摇滚界里，确立了自己强有力的地位。此外，在美国，很多成功人士都热衷于慈善事业或是社会活动，琼·杰特也不例外，她是女性活动后援组织 National Organization of Woman 中的一员，她为女性活动倾注了自己的大量心血。

问题的答案：1. B; 2. D

Vocabulary

- ① **tacky** 衣着褻褻的，不整洁的
- ② **try too hard** 过于努力
- ③ **easy going** 随意洒脱
- ④ **I can't stand** 不能忍受
- ⑤ **a man to be a man** 男人要有男人气质
- ⑥ **again** 重复、再次。美国人说话的时候经常使用的一个表达方式。
- ⑦ **broken English** 零碎的、不完整的英语
- ⑧ **so...** 一定要掌握的口语！在“像那样的……”、“像是……”、“就那种感觉吧”等的末了时使用的一种表达方式。

即学即用……“语气词”

- 1. **Umm...** 经常使用的语气词。在找不到确切的话或是不知道说什么的时候经常使用。
- 2. **Uhh...** 和“Umm...”的使用方法一样。
- 3. **Ooh...** 表惊异、热心、高兴或不悦的叫声，相当于“哦”。
- 4. **Wow...** 表吃惊，相当于“啊？”、“哇……”。
- 5. **yes...** 是。
- 6. **yup...** 俚语，“嗯”，(yup 并不发音)。
- 7. **no...** 不是。
- 8. **nope...** 俚语，嗯，(nope 的“p”只发很微弱的音)。
- 9. **yeah...** 俚语，“原来是这样啊”的意思。

3

理想恋人

Your ideal mate

被采访人：Olga Mostovetsky；女性；24岁；乌克兰；洛克菲勒大学·生物学研究员；日语

虽然纽约人对于“理想恋人”有很多不同的标准，但是对于我来说只要他和我有相同的爱好就可以了。

乌克兰出身的 Olga 是一位文静的女孩。普通美国人对于“理想恋人”都有着非常细致的标准，但是 Olga 却好像并没有什么限制似的。让我们来听听普通美国人眼中的“理想恋人”和 Olga 眼中的“理想恋人”都有什么不同吧！

俚语使用率 **低**

- 语言特点：很文静的说话方式，印象可爱。

首先听录音，然后试着回答问题

Mp3 Track 3

1. Olga 对典型的“白马王子”的定义是什么呢？
A. 金色的头发 B. 双腿修长
C. 外形好 D. 相貌英俊
2. 纽约的女性都喜欢哪种职业的人呢？
A. 外交官 & 飞行员 B. 医生 & 律师
C. 警察 & 教师

Vocabulary

- ① **I'm getting help from here** 这里译作“有人提醒我了”，也可以翻译成“我受到了帮助”，“I'm getting”是“将要、就要……”的意思。例如，“I'm getting tired”就是“我快要困了”的意思。“I'm getting”是一种很方便的表达方式，务必要多多使用。
- ② **I'm not sure about** “我不是很明白”的意思。也有“我不确定”的意思。这也是经常使用的一个表达方式。“I'm not sure about anything”就是“我什么也不知道、什么也不懂”的意思。
- ③ **actually** “即是”、“实际上”等等的意思，是一种经常使用的表达方式。
- ④ **financially stable** “经济稳定”的意思。
- ⑤ **New York is very different from...** “纽约和……存在着很大的不同”的意思。在整个美国，纽约都被认为是一个比较特殊的州。人们经常会说“这就是纽约”，因此纽约的常识在其他州未必通用。different 要和 from 搭配在一起使用。
- ⑥ **do not agree with either** “哪一方的观点都不赞同”的意思。agree 和 with 一起搭配来使用。

即学即用

• I'm not sure

例：I'm not sure about it.

(关于这件事，我不清楚。)

Vocabulary

- ① **this is related to** “和……相关”，relate 是和 to 搭配在一起来使用的一个动词。
- ② **drug** 毒品。
- ③ **alcohol** 酒、酒精。要注意下它的发音，中间的“h”要发音的。
- ④ **athletic** “健康”的意思。用在男性身上时，表示“肌肉发达”或是“运动型”的意思。
- ⑤ **preferably** 最好、如果可以的话

即学即用

• Preferably

例：Preferably, I would like some coffee.

(如果可以的话，我想要咖啡。)

美国小知识 4

吸烟和醉酒

在曼哈顿，“抽烟”和“醉酒”尤其会受到人们的厌恶。特别是在公共场所，几乎所有的饭店都禁止抽烟。如果你一边走路一边抽烟的话，百分之一百会招人白眼。饮酒也是一样，边走边喝绝对不受欢迎，而一边与人畅谈一边喝酒才是正确的礼节。在日本，经常到了夜晚还会有烂醉如泥、摇摇晃晃行走的人，但是这种景象在曼哈顿基本不存在。在曼哈顿，人们认为毫无节制的酗酒，其耻辱程度绝不亚于在大街上裸奔，沉溺于酒水中的人，会被认为是“人品有问题”。在注重健康意识的曼哈顿，抽烟或是喝酒都会给人留下很坏的印象。

问题的答案：1. ○ 喜欢能和自己一起滑旱冰、玩滑板或是慢跑的人。

2. × 没有说意大利语。说的是法语、西班牙语和日语。

5

你会用来讨好恋人的话语或动作

The words or actions you would use to please your mate

被采访人: Sheaumei Tsui; 女性; 24 岁; 华裔; 哥伦比亚大学医学学生; 美食·烹饪

“平常要多通过电话和邮件来联系对方，把他放在心上，这很重要。”

Sheaumei 是哥伦比亚大学的医学学生，她每天都很忙，对于她来说，邮件和电话是恋爱中必不可少的一部分（在这点上，日本和美国是一样的）。“我的这些努力，他一定会很喜欢！”，Sheaumei 堂堂正正的说道。Sheaumei 的这句话，多少让我感受到了美国女性所表现出来的坚韧。

俚语使用率 **低**

• 语言特点：稳重、女性化。

首先听录音，然后试着回答问题



Mp3 Track 5

1. 为了取悦恋人，会用电子邮件来进行联络。 ○还是×？

2. 为了取悦恋人，会经常赠送礼品。 ○还是×？

6

能让你感到高兴的恋人的话语或动作

The words or actions that your mate can say or do to make you feel happy

被采访人：Lina Miyahara；女性；26 岁；日韩混血；休假中；购物·和朋友玩

“一般人都喜欢礼物什么的，但是我却喜欢问候的话语。”

一般的女孩子都很喜欢花，但是 Lina 却更看重心灵之间的沟通。她的英语非常标准，没有一点儿口音，给人一种落落大方的感觉。下面就让我们来倾听下 Lina 的英语吧！

俚语使用率 **低**

- 语言特点：成熟女性的印象。稳重大方。

首先听录音，然后试着回答问题



Mp3 Track 6

1. 一般情况下，女孩子都喜欢从恋人那里收到珠宝或是衣服。○ 还是 ×？
2. 恋人对 Lina 说哪句话，她就会很高兴呢？
 - A. “I love you.”
 - B. 电影台词 “You complete me.”
 - C. “You’re beautiful.”

“The **words** or actions that your mate can say or do to make you **depressed**^①.” Um, it’s more like if he doesn’t say anything. Ha! It’s like if he doesn’t explain something or **leaves some lots of information out**^②, then, **I wonder**^③ what’s going on and he uh... then I wonder what he’s thinking. So as long as he... he explains himself than we can communicate with each other, then it’s OK. **Otherwise**^④, I wonder what’s happening, and **I get sad**^⑤. So... Um... Also if he’s doing something and he doesn’t tell me what he’s doing... This is really **funny**^⑥, Uh... then I wonder what’s going on. So I guess that’s probably... that’ll depress me. So...



中译文

“恋人的哪些话语或动作会让你感到失落。”嗯，当他什么也不对我说时，我就会感到很失落。哈，就像本来有很多事情我需要知晓，但是他却什么也不说，或者是不做任何解释。这时，我就会想“究竟发生了什么？”，或者是去猜测他究竟在想什么。只有……在两人交流后，他向我做出充分解释，我的心情才会变好。否则，我就会认为一定是发生了什么事，从而变得很难过。是的，就是这样的感觉……。嗯，或者是他正在做什么事情，但却没有告诉我他在干什么的话，我也会很难过……，或许我真的很可笑吧，嗯……，然后我就会猜测发生了什么事。我想，正是因为这样我才会陷入失落……

8

你怎么看待婚姻？

How do you feel about marriage?

被采访人：Matt Shigemasa；男性；22岁；日裔；公司职员；高尔夫·篮球

“在美国离婚率高达50%。这一点让人很遗憾。”

在离婚率非常高的美国，结婚与其说是浪漫的选择，还不如说是现实的选择。Matt是百分百的日本人，但或许是因为他生在美国长在美国的原因吧，Matt在性格上则是百分百的美国人。对于美国的离婚率他感到很遗憾。Matt讲的英语完全听不出日语口音。可以说他的英语是一种句末上扬（Uptalk）的、年轻人特有的标准的英语。在这里就让我们来倾听下他标准的英语，以及他对美国婚姻方面的一些看法吧！

俚语使用率 一般

● 语言特点：语速正常。朝气蓬勃。

首先听录音，然后试着回答问题

Mp3 Track 8

1. Matt 说结婚是一件令人讨厌的事情。 ○ 还是 × ?
2. 虽然离婚率很高，但是实际的婚姻生活却很美满。
○ 还是 × ?